

ROYAUME DE BELGIQUE.  
-----KONINKRIJK BELGIE.  
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.  
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.  
-----

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, le 27 mai 1994, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation de l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Conseil de coopération des Etats arabes du Golfe, signé à Bruxelles le 11 mai 1993", a donné le 27 juin 1994 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 27 mei 1994 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Cooperation Council of the Arab States of the Gulf, ondertekend te Brussel op 11 mei 1993", heeft op 27 juni 1994 het volgend advies gegeven :

L'Accord de siège que la loi en projet tend à approuver comprend plusieurs dispositions, notamment en matière fiscale (1), qui ne ressortissent plus à la compétence exclusive du pouvoir fédéral, les Communautés et les Régions étant également compétentes.

Or, en vertu de l'article 167 de la Constitution (2) et de l'article 16, § 1er, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifié par la loi spéciale du 5 mai 1993, l'assentiment des conseils régionaux et de communautés (3) aux traités qui concernent les matières relevant des Communautés et des Régions est requis.

L'Accord de siège ne pourra, dès lors, sortir ses pleins et entiers effets qu'après que l'assentiment, non seulement du législateur fédéral, mais aussi de chacun des législateurs communautaires et régionaux, aura été donné.

-----

---

(1) Spécialement les articles 9 et 10.

(2) Selon la disposition transitoire de l'article 68 (ancienne numérotation) de la Constitution, révisé le 5 mai 1993, cette nouvelle disposition constitutionnelle est entrée en vigueur à la date d'entrée en vigueur de la loi spéciale du 5 mai 1993 sur les relations internationales des Communautés et des Régions. A défaut de disposition particulière relative à l'entrée en vigueur de cette loi spéciale, celle-ci est entrée en vigueur le dixième jour après celui de sa publication au Moniteur belge du 8 mai 1993.

(3) L'article 16 s'applique à la Région de Bruxelles-Capitale, moyennant les adaptations nécessaires (article 5 de la loi spéciale du 5 mai 1993).

Het Zetelakkoord, tot de goedkeuring waarvan de ontworpen wet strekt, bevat verscheidene bepalingen, onder andere op fiscaal gebied (1), die niet langer tot de exclusieve bevoegdheid van de federale overheid behoren, aangezien de Gemeenschappen en de Gewesten ter zake eveneens bevoegd zijn.

Krachtens artikel 167 van de Grondwet (2) en artikel 16, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 5 mei 1993, is echter, van de gewest- en de gemeenschapsraden instemming vereist met de verdragen in de aangelegenheden waarvoor de Gemeenschappen en de Gewesten (3) bevoegd zijn.

Het Zetelakkoord kan dan ook eerst volle uitwerking hebben zodra daar niet alleen door de federale wetgever maar ook door de wetgever van elke Gemeenschap en elk Gewest is mee ingestemd.

-----

---

(1) In het bijzonder de artikelen 9 en 10.

(2) Volgens de overgangsbepaling van artikel 68 (oude nummering) van de Grondwet, die op 5 mei 1993 is herzien, is die nieuwe grondwetsbepaling in werking getreden op de datum van inwerkingtreding van de bijzondere wet van 5 mei 1993 betreffende de internationale betrekkingen van de Gemeenschappen en de Gewesten. Bij ontstentenis van een bijzondere bepaling omtrent de inwerkingtreding ervan, is die bijzondere wet de tiende dag na de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad van 8 mei 1993 in werking getreden.

(3) Artikel 16 is van overeenkomstige toepassing op het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest (artikel 5 van de bijzondere wet van 5 mei 1993).

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : C.-L. CLOSSET,  
de Heren :

président de chambre,  
kamervoorzitter,

R. ANDERSEN,  
J. MESSINNE,

conseillers d'Etat,  
staatsraden,

P. GOTHOT,  
J. van COMPERNOLLE,

assesseurs de la  
section de législation,  
assessoren van de  
afdeling wetgeving,

Madame : M. PROOST,  
Mevrouw :

greffier,  
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. R. HENSENNE, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. R. HENSENNE, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. PROOST.

C.-L. CLOSSET.